

Dijá siev./Deres ref.:

Mijá siev./Vår ref.: 20/00004-4

02/09/2020

Til stede:

Lennart Mikkelsen, styreleder  
Sonja Alice Steen, styrets nestleder  
Jørgen Kintel, styremedlem

Forfall:

Elin Eidsvik, styremedlem  
Beate Ráhka-Knutsen, styremedlem

Moattádus/Kopi til:

Idar Kintel, varamedlem  
Kim Schei, varamedlem  
Elena Paulsen, varamedlem  
Anne Kristin Gurák, varamedlem  
Britt Kristoffersen, varamedlem

Ørjan Paulsen, Delta  
Anne Kristin Gurák, Forskerforbundet  
Jan Erik Opli, Fauske Revisjon AS

[lj alm./U.Off.](#) Klikk her for å skrive inn tekst.

## Protokoll styremøte i Árran torsdag 18. juni 2020

Det ble avholdt fysisk styremøte i stiftelsen Árran torsdag 18.06.2020 kl. 09 – 11 på Árran, Drag. Det ble også gjennomført befaring av nytt barnehagebygg (som skal overleveres 19.06.20), uteområder og kjøle- og frysemagasin etter møtet.

### Saksliste:

<b>Sak 24/20</b>	<b>Godkjenning av innkalling, saksliste og protokoller</b>
<b>Sak 25/20</b>	<b>Orienteringer</b> <b>Personalsituasjonen</b> <b>Árran mot 2020; kvalitet, byggeprogrammet (herunder ferdigstillelse av bhg), OU</b> <b>Árrans 25-års jubileum</b> <b>Stiftelsestilsynets tilsynssak 2019</b>
<b>Sak 26/20</b>	<b>Økonomirapport 1. tertial 2020</b>
<b>Sak 27/20</b>	<b>Revidert årsbudsjett 2020</b>
<b>Sak 28/20</b>	<b>Revidering av Ájggomusá Strategiplan 2019 – 2021 – drøfting</b>
<b>Sak 29/20</b>	<b>Uttalelse vedrørende samiske levninger og krav om gjenbegrelse</b>
<b>Sak 30/20</b>	<b>Møteplan og eventuelt</b>

**Sak 24/20 Godkjenning av innkalling, saksliste protokoller.****Saksdokumenter:**

- Innkalling, saksliste og saksfremstillinger til styremøte sendt per mail 12.06.2020.
- Saksfremstilling til sak 29/20 ble ettersendt 17.06.2020.
- Protokoll styremøte 27.04.2020

Protokollene for styremøtet 27.04.2020 er godkjent ved digital signatur av styremedlemmene. Foreslått sak 27/20 Utvidelse pantelån utgår iom at tilbud ikke foreligger. Sakene er renummerert tilsvarende.

**Vedtak:**

Innkalling og saksliste godkjennes.

**Sak 25/20 Orienteringer****Saksdokumenter:**

- Endelig tilsynsrapport Árran Julevsáme guovdásj, Stiftelsestilsynet 02.05.2019.

**Saksfremstilling:**

Direktøren orienterte *mundlig* om følgende saker på møtet:

**1) Personalsituasjonen.**

Det ble orientert om mottatt oppsigelse fra språksenterleder og renholder at stillingene vil bli utlyst. To ansatte har midlertidig reduserte stillinger i 2020 og 2020/2021.

Det er ingen permitterte som følge av Covid 19-koronasituasjonen. Árran åpnet for besøkende igjen 13. mai 2020. Árran følger til enhver tid myndighetenes anbefalinger og regler for smittevern.

Følgende saker er *skriftlig* orientert om i innkallingen, komplettert med muntlig fremstilling i møte:

**2) Árran mot 2020**

- a) Kvalitetssystemet**
- b) Byggeprogrammet**
- c) Organisasjonsutvikling**

**3) Árrans 25-års-jubileum.**

Hovedmarkeringen er planlagt avviklet 18. august 2020.

**4) Stiftelsestilsynets tilsynssak****Vedtak:**

Orienteringen tas til etterretning.

**Sak 26/20 Økonomirapport 1. tertial 2020****Saksdokumenter:**

- Perioderegnskap per 30.04.2020 (kvalitetssikret).
- Prosjektregnskap 30.04.2020 (kvalitetssikret).

**Skriftlig saksfremstilling i innkallingen.****Vedtak:**

Styret tar gjennomgangen av økonomirapport 1. tertial 2020 til etterretning.

**Sak 27/20 Revidert årsbudsjett 2020****Saksdokumenter:**

- Forslag til revidert budsjett 2020, 10.06.20.
- Sluttrapport fra styringsgruppa – Jasska, Fylkesmannen i Nordland, 11.05.2020.

**Skriftlig saksfremstilling i innkallingen.****Budsjettforslag v. 2.0**

Direktøren legger med dette frem forslag til revidert årsbudsjett v. 2.0 for Årran for 2020. Budsjettet følger vedlagt, men er oppsummert i flg, tabell 1:

STIFTELSEN ÅRRAN	Budsjett 2019	Regnskap 2019	R budsjett 2020	R Budsj 20-R19		R Budsj 20-B19	
Oppdatert 10.06.2020 LMA/MR	Inkl. prosjekt	Inkl. prosjekt	Inkl. prosjekt	SUM	I %	SUM	I %
<b>TOTALT:</b>							
SUM DRIFTSINTEKTER	-18 376 941	-19 913 579	-16 201 664	3 711 915	-19 %	2 175 277	-12 %
SUM DRIFTSKOSTNADER	17 531 430	19 584 832	15 183 114	-4 401 718	-22 %	-2 348 316	-13 %
DRIFTSRESULTAT	-845 511	-328 747	-1 018 551	-689 803	210 %	-173 040	20 %
SUM NETTO FINANSPOSTER	700 187	637 142	804 045	166 903	26 %	103 858	15 %
SUM NETTO EKSTRAORD. POSTER	0	0	0				
ÅRSRESULTAT	-145 324	308 395	-214 506	-522 901	-170 %	-69 182	48 %

**Vedtak:**

1. Styret vedtar et revidert budsjett for stiftelsen Årran for 2020 med inntekter på ca. 16,2 mill. kr., driftskostnader på ca. 15,2 mill. kr., et driftsresultat på ca. 1,0 mill. kr., finansposter på 0,8 mill. kr. og et resultat på ca. 0,2 mill. kr. etter finansposter, jf. fig. 1 i saksfremstillingen.

**Sak 28/20 Revidering av Ájggomusá Strategiplan 2019 – 2021 - drøfting****Saksdokumenter:**

- Ájggomusá Strategiplan 2020-2023. Revidert forslag fra direktøren 11.06.2020.

**Skriftlig saksfremstilling i innkallingen.****Vedtak:**

Saken utsettes til et senere styremøte.

**Sak 29/20 Uttalelse vedrørende samiske levninger og krav om gjenbegravelse****Saksdokumenter:**

- Krav om Gjenbegravelse av forfedre, formødre og slektninger. Brev til Sámedigge, 18.05.20. fra Ingar Nikolaisen Kuoljok.
- Orientering om fremmet krav om tilbakeføring og gjenbegravelse. Brev til Universitetet i Oslo, 18.05.20. fra Ingar Nikolaisen Kuoljok.
- Samisk kulturminnevern. Redegjørelse. Sametinget 2020.
- Prinsipper for Sametingets museumspolitik, Høringsutkast til høring med de samiske museene og Samisk museumslag/Samisk museumsnettverk, 3.juni 2020. Sametinget.
- Utdrag fra Vurdering av den vitenskapelige verdi av De Schreinerske Samlinger ved Instituttgruppe for medisinsk basalfag. Det medisinske fakultet Universitetet i Oslo. Instilling fra en internasjonal vitenskapelig komite nedsatt av Det akademiske kollegium 7. sept, 1999. Kautokeino, København, Stockholm, Oslo september 2000.

**Skriftlig saksfremstilling ettersendt.****Vedtak:**

Styret for Árran lulesamisk senter ber Sametinget iverksette en bred prosess for å avklare de mange spørsmål som i dag ikke er tilstrekkelig avklart hva angår samisk skjelettmateriale. Det gjelder bl.a. diskusjoner vedrørende forskning på, forvaltning av- og etiske diskusjoner rundt spørsmål knyttet til skjelettmateriale. Dette gjelder både skjelettmateriale hentet fra kirkegårder, men også urgraver. Sametingets forslag om at skjelettmateriale kan bli tatt vare på av samiske museumsinstitusjoner forutsetter også en grundig vurdering av etiske, kapasitets og ressursmessige hensyn, og ikke minst hva de samiske institusjonene og lokalsamfunnene selv ønsker.

Styret for Árran støtter Ingar Nikolaisen Kuoljoks krav til Sametinget om at Sametinget beslutter tilbakeføring og gjenbegravelse av menneskelige levninger som er fjernet fra Vánasjuollo (Lappholmen) i Tysfjorden. Videre støttes forslaget om at Sametinget beslutter sikring og oppbevaring av DNA-materiale fra hver enkelt av levningene som et ledd i gjenopprettningen av deres status som mennesker.

Styret ber Sametinget også igangsette prosesser som tar sikte på at gjenbegravninger kan skje for de øvrige menneskelige levningene ved De Schreinerske samlinger som er hentet fra kirkegårder. Styret forutsetter at offentlige myndigheter dekker alle kostnader i denne forbindelse. Styret vil fremheve at Árran stiller seg til disposisjon for å bidra til en verdig prosess.

Tiltakene som igangsettes må være basert på sannhet og ønsket om å gjøre opp for gammel urett, som kan ses i sammenheng med målsetningene om forsoning jfr. mandatet for Sannhets- og forsoningskommisjonen.

**Sak 30/20 Møteplan og eventuelt****Vedtak:**Revidering av møteplan 2020:

1. Det er gjennomført lunsj-til-lunsj seminar og styremøte 13.-14. februar 2020 på Árran.
2. Det er gjennomført nettmøte 27. april 2020 hvor bl.a. årsregnskapet ble behandlet.
3. Fysisk møte 18. juni kl. 10 på Árran, hvor rapport 1. tertial behandles.
4. Septembermøte avholdes som fysisk møte. Forslag 7, 8. eller 10.9.
5. Det avholdes et styremøte via nett i desember. Forslag 14. eller 15. desember.